МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ, ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ И ИННОВАЦИЙ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

МОО ВО Кыргызско-Российский Славянский университет
имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина

УТВЕРЖДАЮ
Директор Института
И.Л. Голобородько
«03» сентября 2026 г.

Практический курс перевода второго иностранного языка

аннотация дисциплины (модуля)

Закреплена за **Высшая школа Коммуникаций и медиа**

Учебный план
Специальность 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение
Специализация ''Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"

Квалификация **специалист**

Форма обучения **очная**

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	**7(4.1)**		**8 (4.2)**		**9 (5.1)**		**10 (5.2)**		Итого	
Недель	14		14		18		18			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Практические	42	42	36	36	54	54	30	30	162	162
Контактная работа в период теоретического обучения	0,1	0,1			0,1	0,1			0,2	0,2
Контактная работа в период экзаменационной сессии			0,3	0,3			0,3	0,3	0,6	0,6
В том числе иит.	20	20	20	20					40	40
В том числе в форме практ.подготовки	4	4	4	4	4	4	4	4	16	16
Итого ауд.	42	42	36	36	54	54	30	30	162	162
Контактная работа	42,1	42,1	36,3	36,3	54,1	54,1	30,3	30,3	162,8	162,8
Сам. работа	65,9	65,9	36	36	53,9	53,9	42	42	197,8	197,8
Часы на контроль			35,7	35,7			35,7	35,7	71,4	71,4
Итого	108	108	108	108	108	108	108	108	432	432

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	Основной целью дисциплины «Практический курс перевода второго иностранного языка (английский язык)» является изложение в систематизированной форме основ практического курса перевода, способствование формированию у студентов навыков устного и письменного перевода .Изучение практического курса перевода второго иностранного языка способствует углубленному пониманию специфики иностранных языков в сопоставлении с русским, знакомит студентов с общественной значимостью переводческой деятельности и ролью перевода в условиях осуществления масштабной межкультурной коммуникации.
1.2	Для достижения цели ставятся следующие задачи:
1.3	- дать студентам общее представление о последовательности и содержании работы над текстом в процессе перевода;
1.4	- выработать навык переводческого анализа текстов различных жанров на всех этапах перевода (предпереводческий анализ, аналитический вариативный поиск, анализ результатов перевода);
1.5	- ознакомить студентов с характеристиками текстов различных жанров, с их лексико-грамматическими и стилистическими особенностями;
1.6	- научить студентов осознано оперировать широким диапазоном языковых средств русского языка в процессе письменного перевода;
1.7	- выработать у студентов основы профессиональных навыков письменного перевода с учетом стиля и жанровой специфики текстов.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
2.1.1	Практическая фонетика второго иностранного языка
2.1.2	Введение в языкознание
2.1.3	Теория межкультурной коммуникации
2.1.4	Стилистика
2.2	**Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
2.2.1	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
2.2.2	Научно-исследовательская работа

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ПК-1: Способность адекватно применять виды, практические приемы и технологии письменного и устного перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффект
Знать:
основные виды перевода и базовые принципы передачи содержания на втором иностранном языке.
Уметь:
выполнять простые переводческие задачи с соблюдением общего смысла исходного текста.
Владеть:
начальными навыками выполнения письменного и устного перевода типовых текстов.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	**Знать:**
основные виды перевода и базовые принципы передачи содержания на втором иностранном языке.	
3.2	**Уметь:**
выполнять простые переводческие задачи с соблюдением общего смысла исходного текста.	
3.3	**Владеть:**
начальными навыками выполнения письменного и устного перевода типовых текстов.	